



Inserisci intestazione e logo della scuola

\_\_l\_\_ sottoscritt \_\_\_\_\_  
*je soussigné/e* (cognome e nome)  
 (non et prénom)

☐ padre  
*père*

☐ madre  
*mère*

☐ tutore  
*responsable légal*

dell'alunno/a \_\_\_\_\_ della classe \_\_\_\_\_ sez. \_\_\_\_\_ di questo  
*de l'élève de la classe section de cet*

Istituto,  
*Etablissement scolaire*

☐ **AUTORIZZA**  
**AUTORISE**

☐ **NON AUTORIZZA**  
**N'AUTORISE PAS**

il/la proprio/a figlio/a a partecipare alla visita di istruzione  
*son/sa propre fils/fille à participer au voyage scolaire*

☐ al museo  
*au musée*

☐ al monumento  
*au monument*

☐ alla mostra  
*à l'exposition*

☐ allo spettacolo  
*au spectacle*

☐ altro: \_\_\_\_\_  
 xxxx  
 autre

che si terrà il \_\_/\_\_/\_\_ dalle ore \_\_\_\_ alle ore \_\_\_\_ circa, presso \_\_\_\_\_  
*qui se tiendra le \_\_/\_\_/\_\_ de \_\_\_\_ h. jusqu'aux alentours de \_\_\_\_ h. auprès de \_\_\_\_\_*

situato in \_\_\_\_\_,  
 à \_\_\_\_\_

sollevando la scuola da ogni responsabilità per danni a cose o persone arrecati dall'alunno, per qualunque comportamento scorretto o disattento e per inosservanza delle disposizioni impartite dagli insegnanti accompagnatori e/o dalle strutture ospitanti.

*et décharge l'Etablissement scolaire de toute responsabilité vis à vis des dommages causés par l'élève aux objets ou aux personnes, son attitude incorrecte ou irréfléchie, sa négligence à l'égard des mesures prises par les professeurs accompagnateurs, et /ou les structures d'accueil.*

Il costo totale, comprensivo del mezzo di trasporto (pullman, bus, treno) è pari a € (\_\_\_\_\_)  
*Le prix total, moyens de transport compris (car, bus, train) est de € (\_\_\_\_\_)*

Luogo e data  
*Lieu et date*

Firma del genitore \_\_\_\_\_  
*Signature du parent*